

[Texte]

Mr. Allmand: It is a comment, and the witnesses are welcome to comment back on it if they wish, and it does not relate just to them.

What I find rather sad in the debate and the discussion we are all having about this is that it seems to me—and some of the references you made to free trade indicate this—we are still very often debating the merits of theoretical free trade and whether academic textbook “free trade” is good or bad, and we are not debating the details of this particular agreement. Also, what is sad is that very often those who oppose the agreement are branded as protectionist, as if there were no other possibility for freer trade or liberalization of trade but this agreement, so that if you are not for this agreement you are protectionist.

Finally, it is also sad that there is a suggestion being made that without this kind of agreement we cannot be prosperous, that we cannot have a prosperous future, when in fact, many of the things you refer to... For example, the burst of entrepreneurship and new businesses in Quebec that was just referred to took place without this agreement. The great leaps forward in the 1950s and the 1960s in Canada took place without any free trade agreement with the United States.

Anyway, as I say, I find that sad in the debate of these issues. I do not condemn you of intentionally trying to do that, but I find that this is what is happening. It is my own deep-felt conviction that the only way we are going to focus on the real issues with respect to the agreement is in an election or in a much longer discussion so that the real elements come out and then people will decide. They may at the end of it all say that they think it is wonderful or that they think it is awful, but right now I find they are not really discussing this particular agreement and whether we gave too much or whether we got too much. It is a comment and, as I say, you can make comments or not make comments.

• 2210

Mr. Hansen: Well, I think you raise some very important points. I am not convinced one way or the other whether an election will focus the mind on this issue. I think there are opportunities for that to happen; yet I have witnessed in the past that this type of fortune has not been realized whatsoever—other things came in and clouded it. That is why, as we said earlier, we are worried about the idea of Senate obstruction bringing in this whole realm of what is undemocratic and what is democratic. That somehow clouds the view of the free trade and gets tied together.

I think you raised the point about whether a free trader would have to support this agreement. I think you raise a very valid point. There are people who are free traders and there are those who are not free traders, but among

[Traduction]

M. Allmand: C'est un commentaire, et j'invite les témoins à le commenter s'ils le souhaitent, et il ne s'adresse pas uniquement à eux.

Ce que je trouve assez triste dans ce débat et cette discussion est qu'il me semble—et certaines de vos références au libre-échange l'indiquent—que nous continuons encore souvent à débattre des mérites théoriques du libre-échange, des avantages et des inconvénients de cette notion abstraite de libre-échange, et que nous ne discutons pas des détails de cet accord particulier. Également triste est le fait que très souvent ceux qui s'opposent à l'accord soient accusés de protectionnisme comme s'il n'y avait pas d'autres possibilités de libéralisation des échanges que cet accord, si bien que si on n'est pas pour cet accord, on est protectionniste.

Enfin, il est également triste que certains prétendent que, sans ce genre d'accord, nous fermons la porte à la prospérité, à des lendemains qui chantent, quand en fait, nombre des choses dont vous parlez... Par exemple, cette éclosion de l'esprit d'entreprise, de nouvelles entreprises au Québec dont vous venez de parler, s'est faite sans cet accord. Les grands bonds en avant des années 1950 et des années 1960 au Canada ont eu lieu sans accord de libre-échange avec les États-Unis.

Quoi qu'il en soit, comme je viens de le dire, je trouve cette attitude triste. Je ne dis pas que cela soit intentionnel de votre part, mais c'est une constatation. J'ai la profonde conviction que la seule manière de parler des vraies questions concernant cet accord est de déclencher des élections ou d'y consacrer un débat beaucoup plus long afin que les éléments réels ressortent et que les gens puissent prendre leur décision en toute connaissance de cause. Il se peut qu'ils finissent tous par dire que c'est une idée merveilleuse ou que c'est une idée abominable, mais je constate qu'actuellement, ils ne discutent pas de cet accord particulier et de ses avantages et de ses inconvénients. C'est un commentaire et, comme je l'ai dit tout à l'heure, vous pouvez le commenter ou ne pas le commenter.

M. Hansen: Vous soulevez là des points très importants. Je ne suis toutefois pas convaincu qu'une élection mettra en relief cette question. Cela pourrait arriver, mais j'ai déjà constaté, dans le passé, que pareils espoirs ne se réalisent nullement parce que d'autres questions viennent obscurcir le débat. Voilà pourquoi, comme nous l'avons dit plus tôt, nous craignons que l'obstruction du Sénat relance plutôt le débat sur ce qui est démocratique et sur ce qui ne l'est pas. Cela fera dévier le débat sur le libre-échange.

Vous avez demandé, il me semble, si un partisan du libre-échange serait obligé d'appuyer cet accord. C'est là un point très valable. Certains sont partisans du libre-échange et d'autres s'y opposent mais même le